

LANAFORM

Goby's
world

Charly

AIR HUMIDIFIER

“Children's
cosy
corner”



HUMIDIFICATEUR D'AIR

LUCHTBEVOCHTIGER

LUFTBEFEUCHTER

HUMIDIFICADOR DE AIRE

UMIDIFICATORE D'ARIA

EN COMPONENTS

- 1 Essential oil container
- 2 Nozzle
- 3 Cover
- 4 Tank
- 5 Tank cap
- 6 Tank vent
- 7 Float
- 8 Transducer
- 9 Illuminated indicator
- 10 Stop-start button and mist adjustment
- 11 Base
- 12 Cable

FR COMPOSANTS

- 1 Porte essences
- 2 Gicleur
- 3 Couvercle
- 4 Réservoir
- 5 Bouchon de réservoir
- 6 Cheminée du ventilateur
- 7 Flotteur
- 8 Transducteur
- 9 Indicateur lumineux
- 10 Bouton Marche/arrêt et réglage de vapeur
- 11 Base
- 12 Câble

NL ONDERDELEN

- 1 Reservoir voor etherische olie
- 2 Sproeier
- 3 Deksel
- 4 Reservoir
- 5 Dop van het reservoir
- 6 Luchtafvoer
- 7 Vlotter
- 8 Transducent
- 9 Indicatorlampje
- 10 Aan-/Uitknop en stoomregeling
- 11 Basis
- 12 Kabel

DE KOMPONENTEN

- 1 Träger für Aromaöle
- 2 Düse
- 3 Deckel
- 4 Behälter
- 5 Verschluss des Behälters
- 6 Abzug des Ventilators
- 7 Schwimmer
- 8 Messwandler
- 9 Leuchtanzeige
- 10 Ein-/Aus-Schalter und Dampfregler
- 11 Sockel
- 12 Kabel

ES COMPONENTES

- 1 Portaesencias
- 2 Surtidor
- 3 Tapa
- 4 Depósito
- 5 Tapón de depósito
- 6 Tubo de ventilación
- 7 Flotador
- 8 Transductor
- 9 Indicador luminoso
- 10 Botón marcha/parada y regulación de vapor
- 11 Base
- 12 Cable

IT COMPONENTI

- 1 Porta essenze
- 2 Nebulizzatore
- 3 Coperchio
- 4 Serbatoio
- 5 Tappo del serbatoio
- 6 Condotto di ventilazione
- 7 Galleggiante
- 8 Trasduttore
- 9 Indicatore luminoso
- 10 Pulsante avvio/arresto e regolazione del vapore
- 11 Base
- 12 Cavo elettrico

PL KOMPONENTY

- 1 Pojemnik na zapach (olejki eteryczne)
- 2 Dysza wylotowa
- 3 Pokrywa
- 4 Zbiornik na wodę
- 5 Pokrywka zbiornika
- 6 Wentylator
- 7 Pływak
- 8 Przetwornik
- 9 Kontrolka
- 10 Przycisk start/stop i regulacja mgiełki
- 11 Podstawa
- 12 Kabel zasilający

CS SOUCÁSTI

- 1 Zásobník pro esenciální olej
- 2 Tryska
- 3 Kryt
- 4 Zásobník
- 5 Uzávěr na zásobníku
- 6 Vývod ventilátoru
- 7 Plovák
- 8 Paňík
- 9 Světelný ukazatel
- 10 Tlačítko Zapnout/Vypnout a regulátor intenzity páry
- 11 jednotka
- 13 Napájecí kabel

SK KOMPONENTY

- 1 Nádobka na esencie
- 2 Dýza
- 3 Veko
- 4 Nádržka
- 5 Uzáver nádržky
- 6 Ventilačný otvor
- 7 Plavák
- 8 Transduktor
- 9 Kontrolka
- 10 Tlačidlo na spustenie/zastavenie a regulovanie pary
- 11 Podstavec
- 12 Kábel

GARANTIE LIMITÉE

LANAFORM garantit que ce produit est exempt de tout vice de matériau et de fabrication à compter de sa date d'achat et ce pour une période de deux ans, à l'exception des précisions ci-dessous.

La garantie LANAFORM ne couvre pas les dommages causés suite à une usure normale de ce produit. En outre, la garantie sur ce produit LANAFORM ne couvre pas les dommages causés à la suite de toute utilisation abusive ou inappropriée ou encore de tout mauvais usage, accident, fixation de tout accessoire non autorisé, modification apportée au produit ou de toute autre condition, de quelle que nature que ce soit, échappant au contrôle de LANAFORM.

LANAFORM ne sera pas tenue pour responsable de tout type de dommage accessoire, consécutif ou spécial.

Toutes les garanties implicites d'aptitude du produit sont limitées à une période de deux années à compter de la date d'achat initiale pour autant qu'une copie de la preuve d'achat puisse être présentée.

Dès réception, LANAFORM réparera ou remplacera, suivant le cas, votre appareil et vous le renverra. La garantie n'est effectuée que par le biais du Centre Service de LANAFORM. Toute activité d'entretien de ce produit confiée à toute personne autre que le Centre Service de LANAFORM annule la présente garantie.

NL Instructieboekje

 De foto's en andere voorstellingen van het product in deze handleiding en op de verpakking zijn zo accuraat mogelijk. De kans bestaat echter dat de gelijkenis met het product niet perfect is.

Vriendelijk dank uw belangstelling in de Charly for Kids van LANAFORM. De luchtbevochtiger maakt gebruik van een oscillator met hoge frequenties die ultrasone trillingen voortbrengt, zodat het water in minuscule deeltjes met een diameter van 1 tot 5 µm wordt verspreid.

Het ventilatiesysteem verspreidt het water in de vorm van koude stoom en doet zo de gewenste vochtigheidsgraad ontstaan. De vrijkomende stoom komt uit de verspreider vrij in de vorm van een lichte nevel.

BELANGRIJK! LEES ALLE INSTRUCTIES, MAAR IN IEDER GEVAL ONDERSTAANDE BELANGRIJKE VEILIGHEIDSinSTRUC-TIES, GOED DOOR VOOR U DE LUCHTBE-VOCHTIGER IN GEBRUIK NEEMT

- Plaats de luchtbevochtiger altijd op een harde, vlakke en horizontale ondergrond, op minstens VIJFTIEN centimeter van de muur. Houd hem ook uit de buurt van warmtebronnen zoals kachels en radiatoren.
- Verifieer of uw netwerkspanning geschikt is voor het toestel.
- Plaats de luchtbevochtiger buiten het bereik van kinderen. Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat kunnen spelen.
- Rol voor gebruik de kabel af en controleer of hij niet beschadigd is. Gebruik het apparaat niet indien de kabel beschadigd is.
- Steek de stekker niet in en haal deze nooit uit het stopcontact met natte handen.
- Demonteer het basistoestel nooit.
- Gebruik de bevochtiger nooit met een beschadigd snoer of een beschadigde stekker.

- Breng het toestel bij beschadiging of na een niet met de handleiding op te lossen storing altijd naar een erkende leverancier of reparatiebedrijf voor inspectie en/of reparatie.

- Voeg nooit basische stoffen toe aan het waterreservoir.

- Schud niet met het toestel. Hierdoor kan er water in de basiseenheid komen en de werking worden verstoord.

- Laat de bevochtiger niet lang in de zon staan.

- Als u tijdens normaal gebruik een ongewone geur bespeurt, zet het toestel dan uit, haal de stekker uit het stopcontact en laat het toestel nakijken door een bevoegd persoon.

- Trek de stekker van het toestel uit het stopcontact voor u het schoonmaakt of het reservoir wilt verwijderen.

- Raak het water of de ondergedompelde onderdelen nooit aan wanneer het toestel in werking is.

- Schakel de luchtbevochtiger nooit in indien er geen water in het reservoir zit.

- Krab de sonde nooit schoon.

- Om mogelijke schade aan de onderdelen te vermijden is het beter om geen water tegen de binnenkant van de basisunit te laten spatten.

- Het toestel niet volledig met water wassen of onderdompelen.

- De ultrasone luchtbevochtiger moet regelmatig schoongemaakt worden. Volg hierbij de reinigingsvoorschriften in deze handleiding op.

- Gebruik de luchtbevochtiger niet als de lucht in de ruimte al voldoende vochtig is (minstens 50% relatieve luchtvochtigheid).

- Bij een teveel aan vochtigheid ontstaat er condensatie op koude oppervlakken of muren in de ruimte. Om de

vochtigheidsgraad van de kamer correct te kunnen bepalen, gebruikt u een hygrometer. Deze is in de meeste doe-hetzelf zaken en bouwmarkten te koop.

- Als het stroomsnoer beschadigd is dit altijd vervangen door een origineel of gelijkwaardig snoer dat verkrijgbaar is bij uw leverancier.

- Dit toestel mag niet gebruikt worden door personen, waarvan mag worden aangenomen dat ze door een verminderd verstandelijk vermogen, niet in staat zijn het toestel correct te bedienen. Of door personen zonder ervaring of kennis van het gebruik, tenzij onder toezicht of met vooraf gegeven aanwijzingen betreffende het gebruik van het toestel, door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Let erop dat kinderen niet met het toestel spelen.

AANVULLENDE INFORMATIE OVER HET GEBRUIK VAN ESSENTIËLE OLIE



- De luchtbevochtiger is voorzien van een reservoir voor etherische olie (niet bijgeleverd). Alvorens etherische oliën te gebruiken, moet u zich informeren over de eventueel negatieve effecten die deze producten op de gezondheid kunnen hebben.

- Kies altijd kwalitatieve etherische oliën: zuiver en 100% natuurlijk, bestemd voor verstuiving. Gebruik ze met mate en zorgvuldig. Volg de aanwijzingen en waarschuwingen die vermeld worden op de verpakkingen van etherische oliën strikt op. Let speciaal op:

▲ *Het gebruik van etherische oliën is niet toegestaan door zwangere vrouwen, epilepsie-, astma- of allergiepatiënten, hartpatiënten of mensen met een ernstige ziekte.*

▲ *In een babykamer (- 3 jaar) mag men niet langer dan 10 minuten achter elkaar etherische olie gebruiken en dan nog alleen wanneer de baby niet in de ruimte aanwezig is.*

- Let erop dat kinderen en minderjarigen niet met het toestel kunnen spelen en het ook niet gebruiken.

- Slechts enkele druppels (3 tot maximum 4 druppels) etherische olie volstaan voor een goede werking van het toestel en de verspreiding van de geur. Een overmatig gebruik van etherische olie kan het toestel beschadigen.

- De olie mag enkel in het daarvoor bestemde reservoir worden gedaan.

- Doe nooit rechtstreeks essentiële oliën in het waterreservoir van uw luchtbevochtiger aangezien hierdoor het toestel onherstelbaar beschadigt raakt.

- LANAFORM kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade of letsel dat voortvloeit uit ondeskundig gebruik of gebruik dat indruist tegen de aanwijzingen in deze handleiding.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

Eigenschappen

- Capaciteit van 5 liter.

- Werkt zonder onderbreking gedurende meer dan 17 uur met een maximale dampintensiteit

- Gemakkelijk te vullen waterreservoir.

- Ingebouwde veiligheidsvoorziening die de werking van de verspreider automatisch onderbreekt wanneer het waterreservoir leeg raakt of wanneer het waterreservoir uit het apparaat wordt gehaald.

- Functielampje: dit lampje brandt groen wanneer het apparaat werkt en rood wanneer het reservoir leeg is.

- Stil en zuinig

- Dankzij de kwalitatief hoogwaardige transducent is een correcte en langdurige werking gegarandeerd.

- Bakje voor het verspreiden van essentiële oliën.

Funcities

- Verhoogt en reguleert de relatieve luchtvochtigheid van de ruimte.

- Verwijdert elektrostatische ladingen.

- Verhoogt de kwaliteit van de omgevingslucht.

Gebruiksaanwijzing

- Plaats het toestel een half uur voordat u hem aanzet in de kamer, zodat hij de omgevingstemperatuur kan aannemen.

- Aanbevolen wordt om het toestel te gebruiken bij een temperatuur tussen 5 en 40°C en een relatieve luchtvochtigheid van minder dan 50%RH.

- Haal het reservoir uit het toestel; draai de dop los door deze linksom in te draaien.

- Vul het reservoir met helder water op 40°C maximum. Controleer of de siliconenring geplaatst is en sluit het deksel.

- Zorg ervoor dat het schoon en waterdicht is en plaats het reservoir dan voorzichtig op het basistoestel.

- Steek met droge handen de stekker in het stopcontact en zet het toestel aan door de knop «aan/uit» naar rechts te draaien. Het hoofdcontrolelampje gaat branden en het apparaat begint te werken. Regel de gewenste stoomsterkte door aan dezelfde knop te draaien.

GEBRUIK AROMATISCHE OLIEËN

- Gebruik voor het verstuiven van aromatische oliën in de ruimte enkel het bij het apparaat geleverde speciale reservoir.

▲ *Doe de olie niet rechtstreeks in de water-tank, dit kan het apparaat onherstelbaar beschadigen.*

▲ *Ondanks de veiligheidsvoorziening die de werking van de ultrasone generator onderbreekt bij problemen, mag u het toestel toch niet constant onder spanning laten. haal de stekker uit het stopcontact als u het toestel niet gebruikt!*

▲ *Hanteer de stekker nooit met natte handen.*

ONDERHOUD EN OPSLAG

• Bij hard water, d.w.z. water dat meer dan gemiddeld calcium en magnesium bevat, kan een «wit poeder» achterblijven in het toestel en kan een dikke laag schuim ontstaan op het oppervlak van de schaal, op de sonde en op de binnenwanden van het waterreservoir. Door een dergelijke laag op het oppervlak van de sonde kan het toestel minder goed functioneren.

DEFECTEN EN OPLOSSINGEN

In geval van storingen tijdens normaal gebruik, gelieve de volgende tabel te raadplegen:

Defect	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Het toestel blaast niet, geen mist	Geen stroom	Zet het apparaat aan
	De hoofdschakelaar staat uit	Zet de hoofdschakelaar aan
	Het waterniveau in het reservoir is te laag	Vul het reservoir bij
Het toestel blaast maar geen stoom	Het waterreservoir lekt	Sluit de dop van het reservoir correct
	Geen water in het reservoir	Vul het reservoir
	De detector voor het waterniveau bevindt zich niet in de correcte positie	Plaats de detector voor het waterniveau in de correcte positie
De temperatuur van de eenheid is te laag	De temperatuur van de eenheid is te laag	Plaats de eenheid een half uur lang vóór gebruik in een ruimte op kamertemperatuur
	Het water stagneert te lang in het reservoir	Reinig het reservoir en ververs het water
De mist heeft een rare geur	Te veel water in de gleuf	Haal het water uit de gleuf en vervang het reservoir
	De intensiteitcontrole voor damp staat op de minimumstand	Stel de controleknop af
	Sedimenten op de transducent	Reinig de transducent
	Het water is te koud	Gebruik water op kamertemperatuur
	Het water is niet zuiver	Reinig het reservoir en ververs het water

Wij raden u sterk aan om

• schoon en vers water, gekookt en afgekoeld water, gedistilleerd of gedemineraliseerd water voor elk gebruik,

• het reservoir om de 3 dagen en de transducent elke week te reinigen,

• het water van het reservoir vaker te vervangen zodat het vers blijft, en het in geen geval langer dan 2 dagen in het reservoir te laten zitten,

• het hele apparaat schoon te maken en te controleren of alle onderdelen perfect droog zijn wanneer het apparaat niet wordt gebruikt.

De sonde schoonmaken

• Breng 2 tot 5 druppels azijn op de oppervlakte aan en laat deze 2 tot 5 minuten inwerken.

• Borstel het schuim van het oppervlak met een zachte borstel. Gebruik geen hard materiaal om het oppervlak te reinigen.

• Spoel de sonde af met schoon water.

• Gebruik geen zeep of andere alkalische middelen om de sonde schoon te maken.

Voor het reinigen van de kom

• Reinig de kom met water, met een zacht doekje en met azijn als er kalkaanslag of residuen op de binnenkant zitten.

• Als er schuim zit op de veiligheidsschakelaar, breng er dan enkele druppels azijn op aan en reinig hem met een borstel.

• Spoel het reservoir uit met schoon water.

Opbergen

• Reinig en droog de luchtbevochtiger zorgvuldig en volg hierbij de onderhoudsaanwijzingen op.

• Laat het toestel volledig drogen alvorens het op te bergen. Berg het toestel niet op als er nog water in het basistoestel zit.

• Bewaar het toestel op een koele, droge plaats en buiten bereik van kinderen.

De mist stijgt niet	De mateitcontrole voor damp staat op de minimumstand	Stel de controleknop af
	Het reservoir en de basis zijn niet correct aangesloten	Zorg ervoor dat ze dat wel zijn
	De ventilator functioneert niet naar behoren	Vraag aan een professional om de ventilator in de basis na te kijken
Geluid	Resonantie vanwege een te laag waterniveau in het reservoir	Voeg water toe in het reservoir
	Resonantie vanwege een instabiele ondergrond	Plaats de eenheid op een stabiele ondergrond

ADVIES OVER AFVALVERWIJDERING

De verpakking is volledig samengesteld uit milieuvriendelijke materialen die afgeleverd kunnen worden in het sorteercentrum van uw gemeente om gebruikt te worden als secundaire materialen. Het karton mag in een inzamelingscontainer voor papier geplaatst worden. De verpakkingfolie kan ingeleverd worden bij het sorteer- en recyclecentrum van uw gemeente.

Wanneer u het toestel niet langer gebruikt, dient u dit op milieuvriendelijke wijze en overeenkomstig de wettelijke richtlijnen te verwijderen.

BEPERKTE GARANTIE

LANAFORM garandeert dat dit product geen onderdelen met gebreken en fabricagefouten bevat voor een periode van twee jaar vanaf de aankoopdatum, met uitzondering van de onderstaande gevallen.

LANAFORM dekt geen schade veroorzaakt door een normale slijtage van dit product.


Deze garantie op een product van LANAFORM dekt geen schade, veroorzaakt door een slecht of verkeerd gebruik van het toestel, een ongeluk, het bevestigen van niet-toegestane toebehoren, het aanpassen van het product of om het even welke andere omstandigheid, van welke aard ook, waar LANAFORM geen controle over heeft.

LANAFORM kan niet aansprakelijk worden gesteld voor gevolgschade, nietrechtstreekse schade of specifieke schade van welke aard ook.

Alle garanties die impliciet te maken hebben met de geschiktheid van het product zijn beperkt tot een periode van twee jaar, te rekenen vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum in zover een aankoopbewijs voorgelegd kan worden.

Na ontvangst zal LANAFORM het toestel herstellen of vervangen, naargelang het geval, en zal het u nadien ook terugsturen. De garantie wordt enkel uitgeoefend via het LANAFORM Service Center. Elke onderhoudsactiviteit op dit product die wordt toevertrouwd aan elke andere persoon dan iemand van het LANAFORM Service Center annuleert deze garantie.

DE Bedienungsanleitung

 *Die in diesem Benutzerhandbuch und auf der Verpackung enthaltenen Fotos und anderen Abbildungen des Produkts sind so wirklichkeitsgetreu wie möglich, es kann jedoch keine vollkommene Übereinstimmung mit dem tatsächlichen Produkt gewährleistet werden.*

Wir danken Ihnen für das Interesse, das Sie Charly for Kids von LANAFORM entgegenbringen. Dieser Luftbefeuchter ist mit einem Hochfrequenzoszillator ausgestattet, der Ultraschallwellen aussendet, um das Wasser in kleinste Partikel mit einer Größe von 1 bis 5 µm aufzuspalten.

Das Lüftungssystem lässt das Wasser in Form von kaltem Dampf austreten und gibt somit die gewünschte Feuchtigkeit ab. Dieser Dampf tritt als leichter Nebel aus dem Verteilergerät aus.

LESEN SIE BITTE VOR VERWENDUNG IHRES LUFTBEFEUCHTERS SÄMTLICHE ANWEISUNGEN, INSBESONDERE DIE FOLGENDEN GRUNDLEGENDEN SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

- Stellen Sie den Luftbefeuchter immer mindestens FÜNFZEHN Zentimeter von der Wand entfernt auf einer festen, ebenen, waagerechten Fläche und in ausreichender Entfernung zu Wärmequellen wie Öfen, Heizkörpern, etc. auf. Auf einer nicht waagerechten Fläche funktioniert der Luftbefeuchter möglicherweise nicht einwandfrei.
- Überprüfen Sie, ob die Spannung Ihres Stromnetzes für das Gerät geeignet ist.